

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.
Kéziratokat vissza nem adunk.
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 666.
Kiadóhivatal: Landemann Miksa és Társai.

Szerkesztik:
dr. Buza Barna és dr. Székely Albert

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, fél évre korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.
Hirdetéseket a legutányosabb árban közlünk.

A főispán beiktatása.

Alkotmányos főispánt installáltunk újra.

Csak aki átzenvedte az elmúlt félesztendő megpróbáltatásait, átérzte kétségeit és hányattatásait, az tudja megérteni egész örömét, egész nagyszerűségét annak, hogy újra törvényes főispánt iktathatott be Zemplénnémetre.

Mint mikor az éhes farkasoktól üldözött vándor végre emberlaktá, védett helyre jut, s elmondhatja, hogy: újra biztonságban vagyok! — mint mikor a rettenetes viharból hányatott hajós végre partot érez lába alatt s megkönnyebbülten sóhajthat fel: megmenekültem! — Olyan érzés foghatja el ennek a vármegyének minden igaz fiát, mikor a Pallaviciniek, Kispálok, Kazaiak útlatos garzálkodása után végre nyugodtan sóhajthat fel: törvényes főispánunk van!

Nemcsak a főispánt: önmagunkat installáltuk hétfőn. A történelmi Zemplénnémetre iktattuk be ősi jogaiba és igazába, a melyekből csendőrszuronyokkal üzte ki egy elvetemült kormányzat jogtipró hatalma.

A magyar alkotmány diadalmas visszaállításának örömmámorától áthatva köszöntjük Zemplénnémetre új főispánját. Hisszük, hogy maradóan értékű tevékenységet fog ebben a munkakörben kifejteni. Hisszük, hogy mi is, hajdani politikai ellenfelei, becsülettel fogjuk őt követhetni a hazaszeretethez azon az utján, amelyen együtt haladtunk már az elmúlt esztendő nagy küzdelmeiben.

Ez a becsület, nemeslelkű magyar polgárság önzetlenül fogja támogatni minden igaz és közhasznú törekvését. S hissük, hogy Meczner Gyula megfogja érteni, hogy többet ér ezeknek az őszinte szeretete és támogatása, mint azoké, akik bért és koncot várnak hitelgésükért s támogatásukért. Hissük, hogy ez a tudat fogja vezetni cselekvését s hogy új főispánunknak mindig a tulipán lesz a virága s nem fogja tenyészteni és ápolni a napraforgókat.

Ebben a hitben és reményben köszöntjük dicső Zemplénnémetre új korszakát.

A főispáni installáció lefolyása-

ról szóló részletes tudósításunk a következő:

Kivonulás.

Az installáció napján folyó hó 14-én reggel az előző napon makkos-hotykat birtokára kirándult s onnan bevonult főispán elé nagyszámu közönség vonult ki Dókus László borházaig. A főispánt itt báró Szenyey Miklós üdvözölte a törvényhatóság nevében, melyre Meczner Gyula meghatott szavakban választott.

Innen a főispán kíséretét ifj. Meczner Gyula főszozlgabirótól Székely Elek polgármester vette át.

A főispán és kísérete hosszú kocsi-sorban vonult be a fellobogozott városba. A dohánygyárnál fellállított diadalkapu előtt a főispánt Miklóssy István gör. kath. főesperes üdvözölte a város képviselőtestülete nevében.

Az üdvözlések után a főispán és kísérete a megyeház elé vonult.

Megérkezés.

Valamivel később — mint az tervezve volt — érkezett vissza a térszépán elé vonult megyei urak szép látványt nyujt kocsi-sora az ősi megyeház elé, a hol a visszatérő fogatokat nagyobb közönség várta.

A közönség a megyeház előtt megállt fogatokat, melyek közül ifj. Meczner Gyula főispán volt az ötödik eljenzéssel fogadta s különösen őszinte és szives óvációban résziesítette az elsőnek érkezőt, melyen Dókus Gyula alispán, Dókus László és Bernáth Aladár ültek.

A mint az alispánt hozó festői öltös fogata megyeházhoz ért hatalmas eljenzéssel fogadták. Ezután kis szünet mulva egymás után robogtak a fogatok a megyeháza elé.

Az ötödik kocsi-ban érkezett meg ifj. Meczner Gyula s utána hosszú sorban vonultak fel azok, kik élbe mentek. Közöttük láttuk — nagybőrszét diszmagyarban Andrassy Sándor, Hadik Béla, Mailáth József, Hardenberg Aladár grófokat, Meczner Béla, Buza Barna, Fried Lajos, Bernáth Béla, Czibur Bertalan orsz. képviselőket, Székely Elek polgármestert, Miklóssy Istvánt, Z. Moskovitz Gézát, Thuránszky Lászlót, Nemes Andort, Haraszthy Miklós, Malonyay Tamás, Bajusz Andor, Gortvay Aladár főszozlgabirákat, Pintér Istvánt, Katinsky Gézát, Dókus Ernőt, Derékay Antalt, Thuránszky Tamás, Képes Gyulát, Borsay Miklós, Horváth Hugót, Schmidt Lajost, Bánóczy Kálmánt, Gergely Gyulát, Molnár Jánost, Nagy Barnát, Constantin Gézát, Pekáry Gyulát, Kovács Gábor, Nemes Sándort, Szirmay Istvánt, Szabó Zsigmondot, Zalay Andort, Isépy Zoltánt, Füzesséry Ödönt, Adriányi Bélát, Ehler Gyulát, Bajusz Józsefet, Hünsch Dezsőt stb.

A hosszú kocsi-sor véget érven, kezdődött az installáció tulajdonképeni főaktusa — a beiktatás.

A megyeházán.

A vármegyeházán a megérkezett főispánt Dókus Gyula alispán üdvözölte, a szives üdvözölő szavakra Meczner Gyula választott hatóságos beszédben.

A Dókus alispán elmondotta ügyes üdvözölő beszédet nem állhatjuk meg, hogy szósz szerint ide ne iktassuk. Így hangzik:

Méltóságos Főispán ur!

Zemplén vármegye közönsége képviselőtestületében és nevében székházunk küszöbén Méltóságodat tisztelettel üdvözölöm.

Midőn az alkotmányellenes kormány bizalmát ide küldötte, a Törvényhatóság hozott határozatával utasított, hogy ősi házuk ajtóit előtte elzárjam és lepecsételjem. Ezt a határozatot hazafias készséggel hajtottam végre. Midőn hírrül vetők, hogy a „nagy“ jelzővel megtszített alkotmányos kormány főispáni székünkbe Méltóságodat hívtá el s Öfelsége, a magyar király legkegyelmesebben kinevezte, a vármegye közönsége egyértelmű határozatával felhatalmazott, hogy ősi székházunk ajtóit Méltóságod előtt megnyissam. Evvel a felhatalmazással most örömmel élek, mert Méltóságod nem mint idegen hanem csak egy magasabb közjogi állásban, mint ez vármegyénk fia tér vissza az ősi házba. Örömmel nyitom meg az ajtókat azért is, mert méltóságod ösmerve szokásainkat, hagyományainkat s a vármegye dicső emlékeit az ősök szellemétől megszentelt falak között e vármegye dicsőségét és boldogságát fogja munkálni.

Ezen reménytel, ismételt üdvözölöm Méltóságodat és kívánom, hogy diszes állásához adjon a teremőt Ura jó egészségét, boldogságot és megelégedést.

Isten hozta! Isten éltesse Méltóságodat!

Az installáló közgyűlés.

A megyeház nagyterme ünnepi színt öltött. Lent a nagyterem, valamint a karzat szorongásig megtelt. A megyebizottsági tagok fekete öltözeteit a sok diszmagyar tarkította. Felett a karzatot előkelő, distingváló hölgyközönség.

Dókus Gyula alispán a jelenveitak eljenzése közben diszmagyarban meutédn a kamarás kulcsossal s mellén érdemrendjeivel az elnöki szék elé állván, ügyes beszéddel nyitotta meg a közgyűlést, melyben párhuzamot vont a mult s a jelen között.

A hatalmasan szép megnyitó beszéd így hangzott:

Tekintetes Törvényhatóság!

Milyen tisztelt Vendégeink!

A hitfelekezetek küldötteit, a királyi bíróságok, hatóságok, testületek és egyesületek képviselőit a Tekintetes Törvényhatóság

bizott: ágának tagjait és vármegye tisztikarát hazafiai tisztelettel köszöntöm.

Most, midőn Ő Felsőge által legkegyelmesebben kinevezett főispánunk hivatalos esküjének elfogadása és állásába való beiktatása által önkormányzati jogunkat gyakoroljuk e nap közjogi jelentőségének kidomborítása végett kell, hogy a közelmúltat a jelenel összehasonlítva pár szóval emlékeztetükbe visszaidézzem.

Fél év előtt e napon lobogókkal hirdettük mély gyászunkat. Székházunk előtt összegyűlékezett honfiaiunk arcán a mély bánat tükröződött vissza, a tehetetlenség kárhözott karok ököbe szorultak s a hatalom szuronyokra támaszkodva, itt e teremben megcsufolta alkotmányunkat. Ma az élet adó tavaszi szellő nemzeti színi lobogóinkat vigan lengeti, az arook a jobb jövő reményétől sugároznak, karjainkat testvéri ülésekre tartuk ki s a hatalom a szabadság és szeretlet jegyében uralkodik. A főispáni beiktatás ismét ünnepnappá lett. Ez ünnepnapon mi egy oly ferfit fogunk Meczner Gyula személyében beiktatni: aki egy hosszú élet tapasztalainak gazdag tárházát hozza magával, birtokában van a tudásnak és a közigazgatás ismeretének s tudatával bir annak, hogy ez a vármegyét, mely ha néha-néha letargikus álomba merült is más irányban, mint amely a nemzet teljes szabadságához és függetlenségéhez vezet, kormányozni nem szabad és nem lehet.

Reményvel és bizalommal a jövő iránt, s a tisztelt vendégeinknek, hogy ünnepélyünk fényét megjelenésükkel emelni és emlékeztetés tenni voltak szivesek, a törvényhatóság nevében köszönetet mondva, a főispáni beiktató rendkívüli közgyűlést megnyitom.

A megnyitó beszédet az alispán hatalmas eljenzés közben azzal végezte be, hogy felkérte gr. Andassy Sándor elnöklete alatt Katinsky Géza, Z. Moskovits Géza, Zalay Andor s Bernáth Béla megyebizottsági tagokat az új főispánnak a közgyűlésbe való meghívására.

Eljenzés közben lépett a terembe ifj. Meczner Gyula diszmagyarban, mellén a vaskorona-renddel. Az elnöki szék elé állott, mire Thuránszky László főjegyző felolvasta a neki id. Meczner Gyula által átadott főispáni kinevezést, majd az eskü-mintát, mit id. Meczner Gyula emelt, határozott hangon mondott el.

Az új főispánt erre a megye négy szolgabirája székében ősi szokás szerint felemelte.

Meczner Gyula ezután beszédet mondott, melyben körvonalazta azokat az irányelveket, melyeket új méltóságában követni szándékozik, abban a méltóságban, melyben előtte annyi nagynevű elődjének példája áll.

Angol ujdonság „King Eduárd“ törvényesen védett szövetek!

Hazai gyártmányu „TULIPÁN“ mellények, gallérok, kézelők, Pelikán és Gyukit-féle kalapok, „Kobrak“ czipók kizárólag nálam kaphatók.

KEREKES PÁL uri-divat üzlete és angol szabósága Sátoraljujhely (Kazinezy-uteza.)

Nyakkendőkben folyton változatos ujdonságok. Angol Zephyr ingek és amerikai női ing-blouzok mériék szerint készülnek.

— Eljen Hadik Béla! kiáltások lecsillapulta után rátér irányelveinek elmondására s kérte a megyebizottság és a vármegyei tisztikarok s a tisztikar fejének *Dokus* Gyulának támogatását.

A jelen voltak *Dokus* nevének említésénél zajosban, tüntetésszerűleg, percekig éljenek a népszerű, közszertében álló alispánt.

Mecner Gyulát tapraesett, komoly beszédének végeztével a közgyűlés megéljenze.

A főispán beszédjének végeztével *Thuránzky* László a megye főjegyzője biztosítja hatalmasan szép, üzentlenül, tiszta hazafiságtól áthatott beszédben *Mecner* Gyulát a megyei tisztikar támogatásáról s utal a politikai viszonyokra, melyek *Mecner* Gyulára, mint főispánra nagy kötelességeket rónak.

A beszéd — mely frenetikus hatást keltett — a következők:

Méltóságos Főispán Ur!

Kedves barátaink és Atyánkfiai!

Tek. törvényhatósági Bizottság!

Vármegyénk közönsége és tisztikara nevében örömmel üdvözölöm Méltóságodat, mint a dicső multu Zemplén vármegyének immáron beiktatott főispánját.

Örömmel, mert annak a megye közönségének és tisztikarának, mely a lezajlott közel másfél évig tartó nemzeti küzdelemben az első csatában állott, sőt talán dicséves nélkül büszkén mondhatnám, az első sorban is legelső volt. Örömmel, mert a midőn a nemzet és őz királya közötti béke helyreálltával, vezéreinkből megalakított, méltán ganyagnak nevezett első alkotmányos kormányunk bizalmi emberét iktatjuk be főispáni székébe.

Méltóságos Főispán Ur!

Zemplénvármegye főispánjának lenni mindég magasztos, de mindég igen nehéz feladat volt.

Kétszeresen magasztos, kétszeresen nehéz dolog ez azonban ma, a mikor a nemzet véreből szive óhajta színt megalakított kormányzat elválatul súlyos feladatának megoldása előtt áll!!!... A midőn a nehéz feladatok sikeres megoldásában, nemcsak Méltóságodnak, de valamennyiünknek segédkezett nyújtottunk, erünk hűz képest közreműködöttünk — hazafiai kötelességünk.

Ha valaha — úgy most van rá szükség, hogy a haza minden egyes fia összetartson! Hogy a haza minden egyes fia kéz kezét fogva egymást támogatva törekedjék az egységes magyar nemzeti állam kiépítésével teljes önállóságunkat, szabadságunkat, függetlenségünket kivívni! Ha valaha, úgy most van rá szükség, hogy a magyar megértse a magyart, adáz elkeseredett párttusák ne dőljék a nemzetet.

Erre törekszik ma minden igaz magyar!...

Erre törekedett főispánunk ő méltósága is, a mikor a mult napokban lezajlott képviselőválasztásaink alkalmával az egységes nemzeti akaratot érvényre juttatni, vármegyénk bekéjét fenntartani igyekezett.

A bekésséges együttműködést irta zászlajára és mind a zászlót mindaddig, a míg e jelszó van red írva követhetjük, s követni fogjuk is!

Nemzeti irányunk e most megszületett új korszakában itt e vármegye területén, dicsőséges nagy fejedelmünk, II. Rákóczi Ferenc, Kossuth és Andrássy vármegyejé-

ben, ez ősi székház nagy termében, a hol a nagyjaink tekintenek le reánk képekről, a hol az ő nagy szellemük lebeg felettünk és közöttünk, fiaink kormányzata alatt más zászlót nem követhetünk, mint a mely zászló e nagyjaink akaratát kifejezve országunk hajóját a nemzeti önállóság vizei felé kívánja irányítani.

Istennek hála, ma valamennyien e zászló alá csoportosultunk s ez nyujt reményt ahhoz, hogy kitűzött célunkat elérjük.

Hogy mindezekkel minő nagy és erős munka vár méltóságodra s vele együtt valamennyiünkre — azt hiszem felesleges felsorolnom, mert sajnos, edes mindnyájunkat megantitott red az elmúlt másfél évi nehéz idők végtelenül szomorú tapasztalata.

De meg értelemek is az én gyenge szavaim mindazoknak az elismertéséhez, a miket méltóságod imént elhangzott bekészntőjében oly ékesszólóan esetelt. Mink a magunk részéről csak annyit tehetünk hozzá, hogy méltóságodat abban az irányban minden tekintetben támogatni fogjuk.

Ösmerjük méltóságod nagy tudását, szívós munkaképességét, a közigazgatásban hosszú éveket át szerzett tapasztalatait, s ez biztosit minket arról, hogy ez erős, nehéz munkával meg is fog küzdeni.

Adjon a Mindenható méltóságodnak e nagy tudásához, munkaképességéhez megfelelő erőt és egészséget — s kérjük a magyarok Istenét, tartsa meg főispáni székében soká, nagyon soká!!!

Eljen a haza! Eljen a Király! Eljen Zemplénvármegye főispánja.

Mecner Gyula emelkedik még fel ezután, közölve a közgyűléssel, hogy *Spillenber*g Bernát tb. főjegységét nevezte ki.

Ezekután a közgyűlés véget ért s az új főispán terembe vonult, hogy az előtte tisztelegő küldötségeket fogadja.

Küldötségek fogadtatása.

A főispán ezután a következő küldötségeket fogadta: 1. Római katolikus klérus. 2. Görög katolikus klérus. 3. Protestánsok. 4. Izraelita hitközségek. 5. A magy. kir. honvédség és esendőség. 6. Kir. bíróságok. 7. Pénzügyi állami hivatalok. 8. Állami mérnöki hivatalok. 9. Magyar királyi államvasutak. 10. Magy. kir. posta- és távírdabiztosít. 11. Magy. kir. erdőhivatal. 12. Sátoraljai helyi r. t. város képviselőtestülete. 13. Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület. 14. Hegyvidéki kirendeltség. 15. Királyi közjegyzők. 16. Úgyvédi kar. 17. A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat. 18. A felső-bodrogi szabályozó társulat. 19. A sátoraljai helyi róm. kath. főgymnasium. 20. Sátoraljai helyi állami polgári leányiskola gondnoksága. 21. Sátoraljai helyi öiem iskolá gondnoksága. 22. A zemplénvármegyei tanfelügyelőség vezetése alatt a tanterület. 23. Magyar nyelvet és népnevelést Zemplénvármegyében terjesztő egyesület. 24. A sátoraljai helyi általános ipartestület. 25. Zemplénvármegyei orvos-gyógyász-részegyet. 26. Zemplénvármegyei általános tanító-egyesület. 27. Sátoraljai helyi kereskedelmi társulat. 28. Sátoraljai helyi ipartestület hitel és árusarnok szövetekezete. 29. Sátoraljai helyi kerületi betegsegélyező pénztár. 30. Villamvilágítási és erőátviteli részvénytársaság. 31. Zemplénvármegyei közérési és körjegyzők egyesülete. 32. Zemplénvármegyei önkéntes tűzoltó-egyletek. 33.

Zemplénvármegyei pénzintézetek. 34. Jótékony egyesületek. 35. Omke. sátoraljai helyi kerülete. 36. Zemplén vármegyei tisztikara. — A szomszéd megyék törvényhatóságai az installáció nem képviseltették magukat.

A bankett.

Déli 2 óraker kezdődött a vármegyei házban az ebéd, amelyet az új főispán adott. A meghívott közönség nemcsak a vármegyei háza nagyertermét, hanem a kistermét, a folyosókat, sőt a földszinten a volt árvászkai üléstermet is megtöltötte. A nagyterem karzatát szép hölgyek színes, ragyogó csoportja foglalta el.

Eljenzés fogadta a terembe lépő főispánt, aki az asztalfőn foglalt helyet. Mellette jobbra *Molnar* ny. főispán, gróf *Mailath* József, *Katinszky* Géza, balra *Dokus* alispán, *Sennyey* Miklós báró, *Fornszek* törvényeszi elnök ültek. Ott láttuk azonfelül a vármegye összes előkelőségeit, *Mecner* Béla, *Bernáth* Béla, *Czibur* Bertalan, *Fried* Lajos, *Potoczky* Dezső, *Buza* Barna képviselőket, *Pekary* pártelnököt, *Miklóssy* Istvánt, *Lehoczky* Endrét, s a papság, tisztviselői, ügyvéd, orvosi kar minden kiválóbb alakját.

Az első felköszöntőt id. *Mecner* Gyula főispán mondotta a királyra, aki elkergette rossz tanácsadóit, s a magyar nemzet legihűbb fiaival vétette magát körül.

Azután gróf *Mailath* József köszöntötte gyönyörűen kidolgozott s előadott nagyértékű beszédében *Mecner* főispánt.

A főispán a vármegyei történelmi jelentőségét s az alkotmány védelmében s megtartásában vitt fonyes szerepét fejtegetve Zemplénvármegye közönségét köszöntötte.

Dr. *Farkas* Róbert mély tartalma nagyon szép beszédében köszöntötte gróf *Hadik* Béla volt főispánt, *Mecner* Gyula közvetlen elődjét (akik közbejötték, azok nem voltak igazi főispánok.)

Buza Barna tetszéssel fogadott beszéddel üdvözölte a legmagyarabb s legnépszerűbb kormányt, a senki kormányt után következett mindnyájunk kormányát.

Kossuth János lelkes, tartalmas beszédében a leghazafiasabb, legszilárdabb tisztikart, Zemplénvármegye tisztikarát köszöntötte.

Szirmay István szellemes beszédben biztosította a vármegye közönségét, hogy a tisztikar nem csak ellenálni tudott, de fog tudni dolgozni is.

Dokus alispán nagy tetszéssel fogadott beszédében köszöntötte a tulipánkert virágait, a magyar hölgyeket.

Fried Lajos nagyon szellemes pohárköszöntőben üdvözölte az új főispánt, akinek kertjében tulipánok fognak virítani, s nem lesz szüksége napraforgóra.

Mezey Ernő mély tudástól s érzéstől áthatott hosszabb beszédében ünnepelte a vármegyét. dr. *Kovács* Gábor *Dokus* Gyulát, a hazafias alispánok mintaképét, *Szirmay* István *Buza* Barnát, *Marton* Károly gróf *Mailath* Józsefet, *Buza* Barna báró *Sennyey* Miklóst köszöntötte.

Nagyon sok lelkes és szellemes pohárköszöntő hangzott még el s a társaság egész este 7 óráig a legjobb kedvben maradt együtt.

A kitűnő ebédet *Kovács* Károly vasuti vendéglős rendezte a nála megszokott pompás ételekkel s kiszolgálással.

A fáklyásmenet.

Este fél nyolc óraker a várost kivilágították s hosszú sorban fáklyásmenet indult a megyeház elé,

hol a főispánhoz *Buza* Barna orsz. képviselő intézett hatáskeltő, éljenzéssel fogadott beszédét.

Id. *Mecner* Gyula válsza után a fáklyásmenet eloszlott.

A bál.

Este 10 óraker egy rügtönzött bál zárta be a beiktatási ünnepek sorrendjét, a mely a lehető legjobb és legvidámabb hangulatban reggeli 6 óráig tartott. A mulatságok megjelent szép asszonyok és leányok közül senki sem panaszkodhatott, mert a jelen volt 42 táncos egy percig sem pihent és ácsorgott, hanem táncolt jó kedvvel és kintartással. A régi, jó megyebállokat láttuk viszont.

A mulatságok a következők urai hölgyek voltak jelen: Ambrózy Nándorné leányával Margittal, Barthos Józsefné leányával Vilmaival, Bernáth Aladárné, özv. Besseney Györgyné leányával Ellával, Dienes Istvánné leányával Evivel, Gortvay Aladárné, Hammersberg Jenőné leányával Elza, Anna és Helénával, Hönseh Dezsőné leányával Icával, Isépy Zoltánné, Kossuth Jánosné leányával Jerne és Izával, özv. Lakatos Gyuláné leányával Lenkével, Marossyné Butler Évi grófné, Mecner Béláné, id. Mecner Gyuláné, Nemes Sándorné, Novák Endréné leányával Agathe-al, Pintéri Hoyos Vili grófné, özv. Puttiné Hoyos Mici grófné, özv. Szakátsyné Rudó Jolán, Székely Elekne leányával Máriával és Walther Lászlóné.

A királyhalmeci választásról multkor cikkünkben azt irtuk, hogy ott ifj. Miklós Béla független szocialista programmal lépett fel. Többek egybehangzó nyilatkozata alapján tettük ezt. Most azonban ifj. Miklós Béla ur pártja a közzétett plakát és választási toll felmutatása által igazolta előttünk, hogy ifj. Miklós Béla urat tiszta függetlenségű és 48-as programmal akarták feléltetni. Ezért a multkori téves értesülésen alapuló cikkünket így helyreigazítjuk s nagyon sajnáljuk, ha e miatt ifj. Miklós Béla ur egyéni reputációjában sértve érezte magát, annál is inkább, mert a cikknek az ő egyénisége ellen irányuló célzata egyáltalán nem volt.

A Dianna gözzszivattyuja.

Új nyilatkozatok.

I.

Olyan válasz, mely egy soha fel nem tett kérdésre érkezik: legalább is meglepetésszerű. Ilyen meglepetést szerzett nekem a Róth Bernát fia aláírásával a »Zemplén« legutóbbi számában megjelent nyilttéri nyilatkozat is.

Amint én a lap 36-ik számában »A Dianna« gözzszivattyuja« című cikkemre visszaemlékzem: abban semmi olyasmit nem irtam, mely Róth Bernát fiát nyilatkozatra ingerelhette volna.

Megirtam azt, hogy a polgármester versenytárgyalás kihirdetése nélkül vásárolt egy gépet — a Róth Bernát fia cégtől. Ennek megemlézése után egyáltalán nem foglalkoztam a nyilatkozó céggel, sőt nevet sem emlegettem volna, ha az a gép nem Róth Bernát fiánál, de pl. a Behyna testvéreknel vásároltatik. A cikk azért irtott, mert ilyen rendelőst s egyáltalában rendelőst versenytárgyalás kihirdetése, vagy sürgős szükség esetén az ajánlatok rövid uton való megszerzése nélkül — tenni nem helyes s egyáltalán nem célszerű oly városban, a hol találkozik lap, mely nem találja idő-

Május 15-től

Hrabéczy Kálmán drogériáját

a Kazinczy-utca 507 számú házba (a Polgári takarékpénztárral szembe) helyezte át.

veszteségnek a köz érdekében firtani az ilyes dolgokat. Tánadás lett ezert intézve a polgármester ellen. De Róth Bernát fiát senki nem bántotta. Ilyen szándék távol állt tőlem s ha Róth Bernát fiának akartam volna setélté tenni a napot, akkor azt abajgattam volna, miért látszott az a gép mindennek, csak nem újnak. Előző cikkemben, hol a göszivattyú ügyéről szóltam: kijelenttem, hogy ezelet nem vitakozom, s ha azt a cikket még egyszer elolvassa Róth Bernát fia: nekem fog igazat adni s nem fizet hiabavaló költséget annak nyílt-téri bizonyítására, hogy az a gép új volt és nem óska.

Annyit irtam, hogy „felmerült az a vélelem” t. i. hogy a gép régi, de hogy az tényleg felmerült, azt legjobban a Róth Bernát fia cöknek a „Zemplén”-ben is közölt s ez ügyben a céggel folytatott levelezése mutatja ez bizonyítja.

Cikkének második része (a subiectív rész) olyan állításokat tartalmaz, a melyet a leghatározottabb visszaütatás nélkül nem hagyhatok.

Ki köll jelenenem, hogy a Róth Bernát és Landesmann szeméiyes ügyei cikkem megírására indító okul nem szolgáltak. Ahhoz nekem semmi közöm nincs, épügy, mint nincs Landesmann Miksának a lap szellemi részéhez. A cikk adataira már a múlt hó utolsó napjain hívták fel figyelmemet, és higgye el a Róth Bernát fia cég, hogy sokkal szivesebben vettem volna, ha bárki más, mint ő szállította volna a gépet, szivesebben, mert nem látszott volna megszüntnek azon nagybecsülés, melylyel irántuk viseltem s viseltem s amelynek kifejezésére a Landesmann és Róth Bernát közötti nézeteltérések dacára is kész vagyok épenugy, mint a Landesmann Miksa és Róth Bernát esetleges baratsága ellenére is innék e lapban a Róth cég ellen támadólag, ha arra okot szolgáltatna.

Örült-e vagy nem Landesmann, Miksa, mikor lapjában a Róth cég ellen irtott cikket látott: nem tudom, mert mi, kik a lap szellemi munkásai vagyunk, s ez a lap felelős szerkesztőjének távollétében a szerkesztőség nevében jelentem ki: nem Landesmann Miksától, de a közönségtől várjuk irrott dolgainak helyes löset vagy rosszát.

Égyebekben, ha Róth Bernát fia nyilatkozatok írására fanyalodnék mának is, írjon azon nyugodt hangon, melyet komoly dolgok vitatása kíván, mert rendszerint a tüzhöz közet nem ember süti meg a kezét. Jelen alkalommal pl. a cikk egyes kitételeiért sajtópert inditunk ellene.

Németh Pál.

II.

Róth Bernát fia aláírással a „Zemplén” legutóbbi számában megjelent nyílttéri közleményre válaszóva csak annak kijelentésére szoritkozom, hogy én a Dianna göszivattyúja” cikket nem sugalmaztam, annak megjelensébe semmiképen nem folytam be. Róth Bernát fia nyilatkozatainak többi részeire az a megjegyzésem, hogy vele szóba nem állók.

Landesmann Miksa.

A MEGYE ÉS VAROS

× **Képviselőtestületi ülés.** Sajuhely város folyó hó 15-én délután Székely Elek polgármester elnöklete alatt képviselőtestületi ülést tartott, melynek főtárgyat a vízvezeték szabályrendelet képezte s mely kinyomatva a képviselőtestületi tagoknak már

előzőleg megküldetett. A képviselőtestület alapos vita és többek hozzászólása után jelentéktelenebb módosításokkal jóváhagyta a szabályrendeletet s így mihamar elérjük hő vágyunkat. Városunkban a vízvezeték megvalósul s aránylag elég olcsón körülbelül — beleszámítva a vízbeszerzési hely kjsajátítását is — 439.877 K., 31 fillérbe. A szabályrendelet alapos, körültekintő munka. És képviselőtestületi ülés ezenkívül több más aprólékosabb ügyet intézett el, így a Dianna gözfürdő gépész állására 1200 korona, fűtőteendők ellátása 320 korona javadalmazás mellett pályázatot ír ki.

Zemplén vármegye helyneveiről.

Ily cím alatt Muhoray aláírással lapunk n. hó 21-iki 31. számában érdekes emefuttatás jelent meg. Ha arra, ez alkalommal néhány megjegyzést kockáztatok, nem vélek veteni sem lapunk szellemé ellen, mert nem pontokai ellenvéleményről van szó, se a cikkirót sérteni nem vélem, mert ilyen szándék eszem agában sincs.

Teljesen márom cikkének utolsó pontját, miszerint a magyar hangzasú helynevek — ha azoknak másféle eredetűt világosan ki nem mutatható — többnyire személynévek, t. i. megalapítók vagy hajdani birtokosok neve és gyermekesnek tartom a világ minden nyelvéből összekeresni olyan szavakat, a melyekben egy-két betű hasonlít és ralogni annak jelentését.

A kelta nyelvet nem ösmervén, elfogadom, hogy a „va” végzet (Rónya, Andava) keita eredetre mutat; azt is, hogy a Papoly, töl neve szerint „Tolya” szlav, de mar az nem megy a fejembe, hogy a „Bodrog” is szlav. Nem vagyok ugyan szlav phnológus, de ösmerem a szlav nyelv néhány ágát és tájzsolását, de egyikből sem tudom a „Bodrog” szót kimagyarázni. Sok esetben maga is gyermekesnek tartom az eroleteit magyarázgatást, de erre néve inkább hiszem, hogy öseink neveztek el, eredetileg talan „Bodorog”-nak, kanyargó folyásáról.

Tudjuk, hogy sokan vannak és talan még többen voltak a múlt században, a kik majd minden magyar szót és nevet a szlavból törekedtek származtatni, előszeretettel a szlav nyelv nagyobb dicsőségére. Távol van tőlem a cikkirót is azokhoz számítani. Készséggel elősmerem azt is, hogy sok szlav szót eltanultunk, sok szlav helynevet elfogadtunk.

Nem állítom, hogy a „Kajnya” név nem szlav, de a magyarázat nem áll; soha se halottam a nyirjet, nyírfát szlav nyelven Kajnanak nevezni, mert az „breza”, oroszul „borca”. A kánya pedig töl, „Kánya”. Legalább is nem világos előtetem, hogy a „Rudiyó” az „uda” szóból van és hogy az „uda” ércet jelent. Runyina véleményem szerint nem tanyát, de róssast jelent, mert „runya” lengyelül rózsza, tehát runyina — rózsás. A jarmot sem halottam soha „jalova”-nak mondatni; jalova a meddő tőhén, tehát a „Jalova” helynév inkább természetlen határt jelenthet. A bikkfát: hiják töl, „buk”-nak, „Bukóc” tehát nem tölgyes, de bikkes. A „Trepec” irtás jelentését is kétségbe vonom: az inkább *törmelék*, feltöltött, felhordott föld vagy kő. Mai nap is látjuk, hogy nagyobb zápor több mászányi nagy köveket hengerit le Trepecre,

a melyek ellen a házakat védeni kell, hogy le ne ontsák. Hogy a „Radvány” várat, vagy inkább körülkerítet helyet jelentet, az meglehet, de nem „brat”, hanem „hrad” gyökéből; de hát a „vány” szó, hogy jött hozzá? A „Jesztreb” nem sas, de *híjja* — (accipiter). „Olsinkó” miért volna megye? ez töl „visnye.” Az Olsinkó név inkább az „Olycha” szóból eredhetett, a mi egérfát jelent.

„Hogy Zombor, Tarcal, Ond, Kertel, vagy Retel és Labore vezérek soha se léteztek s hogy ezeket Anonymus találekonyánakán köszönhetjük — mondja cikkirő. Hát én bizony nem rendelkezem oly historikus vagy tudományos készséggel, amelylyel vagy bebizonyíthatnám, vagy megcáfolhatnám hajdani létezésüket; de hát ha nem volt más egykor történelőrök, tehát más nem irhatott róluk, csak Béla király névtelen jegyzője és akkor még a régi vezérek és vitézek nevei még a nép száján is élhettek: miért ne lehetne elhinnünk, hogy azok valóban léteztek?? — annyival inkább, mert a t. cikkirő itt önmagával ellenmondásba keveredik, azt mondva más helyen — (és igen helyesen) — hogy sok helység neve személynév, a helység nevével személynév, a helység nevével személynév, a helység nevével személynév: hát akkor hogy állíthatja, hogy Zombor, Tarcal, Ond stb. sohasem léteztek, csak Anonymus találta ki?

A Hernádot Hornúthból, Laszócot Lasholzból származtatni én is nevetésesnek tartom. De „Balota és Bogdány” nem Zempléneben vannak, ezekről tehát itt nem szólnok. Nem tudom elfogadni, hogy „Tukaj” (még ha Sztokaj is) szlav nyelven „összeefolyást” jelentene. Ugyan melyik ágán a szlav nyelv tereléblye ágas-bogas fájának? . . . én nem tudom.

Helmecek is „Chelmból” származtatni, Szolnocskát a „Szőly” — sődből (mikor lehetett ott sőbánya?) Gesztelyt a „koszozely”-ből sat. gyereknek tartom. Tarnóka körül lehetett — most is van — tövis, de a „trunu” (truna) nem tövist, de kopersőt jelent. A tövis töl, „czirnye” vagy „czireny” szó, a mi kőkényt jelent. A Sztrpoko szóban sem mezőt, se kéket nem találók.

A „Sajó” folyó nevéért nem kell az ugorokhoz vándorolnunk: ez magyarul egyszerűen *sós* vizet jelent. Égik bizonyítéka, hogy a mi közepünkön a sótalan ételt „sajtalanak” mondja; a másik, hogy a Sajó felső folyásánál lakó tótok a Sajót „Szlana”-nak nevezik. A mi egyenesen sós vizet jelent.

Matolai Etel.

HIREK.

A tulipán.

Irta: Gróf Andrassy Tivadarné.

Alig pár hete, és egy varázsszerű jelszó futott végig a magyar hazán, egy kicsinyesnek, trófásnak, talán értelmetlennek látszó, magában véve jelentéktelen jelszó:

„Tüzünk fel egy vörös tulipánt!” De a mint ez a szó elhangzott, kimondatott, varázstűtésként hatott a magyar szivekre, mert az eszme gyors időkben született, vészes, gyűlöletes időkben, mikor még fagyos tél ült a természetben, fagyos tél ült a sziveken, mikor még ötom sulyként nehezedett ráink a „nyomor és szorulás” korszaka, mikor halálos megdermedésben, visszafojtott lélegzettel kérdeztük egymástól: „Csakugyan nincs erőnk? Hiába való volt eddigi

küzdelmünk? Egy koros nemzedék, mely öseit megtagadja, nem érdemei szabadulást!

Es kkor megmozdult, megindult a piros tulipán dindalmas körútrára. Bekopogott a paloták kapuin, a nád-fedelű kunyhók rozoga ajtain, befurakodott a családi szentélybe, vendégeként leült a családi tűzhelyhez, beférkőzött az embei vesébe, hozva magával az ébredő tavasz fuvalatát, napsugarát, melegét, bimbófakadását, reménységét.

Mert a tulipán beszélt, hatalmas hangon beszélt:

„Hazánk népei! A megröbáltatás e nehéz napjainb sorakozunk egy közös táborba, egyesülünk egy közös eszmében, legyünk egyek a haza szeretetében:

a haza szeretete,
a haza szabadsága,
a haza alkotmánya közös védelmében!”

Es a tulipán tovább beszélt gyújtó, lángoló szavakkal; és kurt formájú kelyhe tele harsogta a haza minden zugát. Beszélt: „tüntető állásfoglalásról” minden nemzeti eszme, nemzeti mozgalom és törekvés mellett. „A megalkuvást nem ismerő nemzeti jelleg és önállóság előmozdítását ösztö vállalkozás és kezdeményezés buzdító támogatásáról.” „A magyar szellem, a hazafias együttérzés megnyilatkozásáról a magyar ipar érdekében!”

Es hangja mindig erősebb, mindig erősebb, mindig követelőbb lett:

„Adjatok munkát!
Adjatok kenyeret!”

Adjatok megélhetést a magyar munkásnak, a magyar iparosnak; ne költsetek külföldi cikkekre, külföldi termékekre a magyar földtől a magyar munkás verejtékével szerzett magyar pénzt!”

Es elfogytak a bécsi-utcai üzletben a zománcos tulipánok, de nem fogytak, nem gyérültek meg az üzlet ostromló, tulipánt kergő, tulipánt követelő hazafiak ezrei. De ne is fogyanak, ne is gyérüljenek. Hisz ez az egy szál virág csudát művelt. Ez az egy szál virág milliók keléiben millió szálla nőtte ki magát, hogy a magyar sziveket közös szíverésben egyesítse.

Es most, hogy létrejött ez az egyesülés, most, hogy beálltunk mindnyájan e jelvény viselésével „a hazaszeretnek, a nemzeti vágyaknak, a magyar történelmi nagyságok kultuszának, minden magyar ügy: művészet, irodalom, ipartámogatásának az egységes, szervezett, általános eszményi egységébe”, — most ne váljunk el többé e csudatévő virágtól, vér nélkül való harcunk e dicső, diadalmas symbolumától, de fakasszuk, gondozzuk, ápoljuk azt és viseljük, — viseljük szeretettel, viseljük büszkeséggel, ott, szívünk felett!

— **Uj valóóság belső titkos tanácsos.** Gróf Andrassy Sándor, a homonai kerület országgyűlési képviselője legközelebb valóóság belső titkos tanácsossá fog kinevezeteni.

— **Polonyi Géza Szerencsen.** Polonyi Géza igazságügyminiszter, mint tudostónk írja — vasárnapi folyó hó 13-án Ungvárra utaztában Szerencsen kiszállott, hol az állomáson nagyszámú közönség élén Kovács Gábor ügyvéd a szerencsi függetlenségi párt elnöke üdvözölte. Polonyi az üdvözlést szíveslyes szavakban megköszönvén elutazott Ungvárra.

A SINGLERI

SZULTÁN-FORRÁS

páratlan hatásu.

Kutkezelőség: Holénia Béla, Eperjes.

Dús lithion tartalmu!

Kellemes ize miatt feilümlja a vizeskő lithion tartalmu ásványvizet. — A forrás vize steril és esiramentes.

Dús lithion tartalmu!

Hügyoldó és hügyajtó! Szakorvosok vesebajoknál, áldott állapotban lévő nők hányásánál, mint specificumot alkalmazták.



Kapható minden ásványvizkereskedésben és vendéglőben.



— **Andrássy Gyula gróf otthon.** Gróf Andrássy Gyula belügyminiszter szombaton Töketeresre utazott: hol két napig időzött, Hefőn viszont a fővárosba.

— **Egy kis baleset az installáción.** Sok helyen feltűnést keltett, hogy a lezajlott installáción id. **Meczner Gyula** főispán — nem négyes fogaton vonult be vármegyeházára, mint az tervezve volt, hanem csak rendes, két lovas fogaton. Ennek egy kis története van, mely szerencsére nem bír komolyabb háttérrel. Mindössze annyi történt, hogy Makkoshotyán, mikor a kocsis a fogatba a négy lovat befogta a két első ló, melyek még befogva egészen nem voltak valamitől megijedtek s a kocsis kezéből kiszabadítva magukat elragadtak. Mivel a főispán nem akarta, hogy a várakozással még több késést szenvedjenek a kocsi elé csak két lovat fogtak. Így történt hogy a négyes és ötös fogatok sora között a főispán csak a megszokott polgári kettesen hajtatható

a megyeházára. Sokan komolyabb balesetről beszéltek, de ilyen szerencsére nem történt.

— **Halálozás.** Részvételt értesülünk, hogy **Nyeviczky Pál** anyakönyvvezető helyettes, helybeli bírtokos, városunk egyik köztisztviselőjének álló polgára hosszas szenvedés után elhunyt, mely gyászt borítván a nagy csapás lesújtott a családjára. Az elhunyt férfit, ki városunkban közszeretletben állott, s itt igen kiterjedt rokonsága van — folyó hó 14-én délután temették el a város közönségszolgálatának nagy részvételével.

— **A vándorló arckép epilógusa.** **Somossy** Andor kir. ügyész és a vándorló arckép történetjéről ki nem emlékeznek vissza. Ez az ur eszelte meg, hogy a törvénytelen kormány gyászuralma idején, mikor a kanális miniszterium creaturái jutottak hatalmi állásokba s úgy **Pallavicini** főispán, mint **Szabó** miniszteri biztos barátságát élvezte — szobájából a Dókus alispán által neki ajándékozott arcképet kivette, mert nem találta összeférhetőnek az első ellenálló megye közbecsült alispánjának arcképét abban a szobában hagyni, hol ő ezeknek a gyászos emlékü embereknek látogatását fo-

gadta. Somossy ur itteni szereplésének emellett emléke marad az a 15. most már bezártított sajtóper is, melyet lapunk ellen indított, hogy bosszút álljon rajtunk a törvénytelen kormány creaturaival szemben elfoglalt intranzigens álláspontunkért. Somossy ur itteni működésének véget vet a Hivatatos lap, mely közli hogy **Eisert** István löcsi kir. ügyész és **Somossy** Andor kölesönösen át-helyeztetek.

— **Az izr. leányegyesület táncmulatsága.** A sátoraljauhelyi izr. leányegyesület folyó hó 13-án délután tartott gyűlésén elhatározta, hogy június hó 9-én a „Nyul” kerthelyiségében táncmulatságot rendez. A táncmulatság előreláthatólag legzajosabb sikerű majlisa lesz a nyárnak.

— **Tűzoltóink gyakorlata.** F. hó 13-án vasárnap a helybeli gyári tűzoltóság a városi tűzoltók szerelvényeinek megismerése és azoknak kezelése céljából fölvonult a városi tűzoltó-laktanya melletti gyakorló-térre, ahová örfélsz kiváncsi közönséget is vonzott. Reggel 7 órakor a gyár tűzoltó-csapatát zenekarával együtt **Mispell** főparancsnok vezénylete mellett érkeztek a gyakorló-térre, ahol a városi hivatásos tűz-

oltók kis csapata már várta őket **Friss** Haiman parancsnok vezénylete mellett s megkezdődött a szerek ismertetése és utána a diszgyakorlat. Látunk ott sok ügyes és szép dolgot, u. m.: a feeskendő itemo- és gyorszerelést, támadást, egy és két kötélben való mentést, az első és második emeletről ponyvából ugrást, horgas létrákon való mászást stb. A 8 főből álló városi hivatásos tűzoltó csapat derekasan megálta helyét és úgy őket, mint a csapat parancsnokát **Friss** Heimant, akit a siker oroszláncra illett meg a csapat szakzszerű oktatásáért élénk ovációban részesítette az ott megjelent közönség.

— **Az ember kedvére** — mindenki tudja — sommi sem lehet oly rossz hatással, mint a betegség vagy rosszullét annál érdekesebb tehát, hogy létezik egy biztosan és gyorsan ható házi és gyógyyszer, **Thyery** gyógyszerész balszama és **Centi-folia** kenőcze melynek előnyeit mindenki ismerik.

Felölös szerkesztő:
dr. FEHÉR MÁRTON
Kiadótulajdonos:
LANDESMANN MIKSA.

Erdőbénye-gyógyfürdő

Zemplénvármegyében, Tokaj-Hegyalján

Szél- és pormentes, erdős völgy katlanban, 237 méter tenger szintfeletti magasságban.

Fürdőidény: Május 24-től szeptember 15-ig.

Vize kitűnő hatású, gazdag vas és timsó tartalmánál fogva: a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél.

Kiváló klimatikus gyógyhely: a légzőszervi és különösen malarikus bajokban szenvedők részére.

Posta és táviró állomás **Erdőbénye**. Táviratok telephonon adatként át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítanak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **Dr. Asztalos Kálmán**, Erdőbényéről.

Vendégfő: **Bock Imre** Sátoraljauhelyből, a kinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálást lehet.

Külön izraelita vendéglő és jó vendéglős.

Vasuti állomás: személyvonatokhoz — **Erdőbénye fürdő** megállóhely; gyorsvonatokhoz — **Liszka-Tolcsva** állomás, a honnan és hová hatóságilag megállapított szállítási-díj mellett, bérkocsis közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve.

Fürdőleirást kívánatra küld

a fürdőigazgatóság.

Értesítés.

Van szerencsém a t. szülők becses tudomására hozni, miszerint varrodám (Korona-utca Dókus-féle ház) a **ruha varrás, szabás, rajzolásra** tanítványokat el-fogadok.

Rajz- és szabásért 5 forint tan-díj fizetendő.

Tanítványaimat a legujabb min-tákkal látom el.

Kitűnő tisztelettel:

Szaksz Etelka
szabónő.

Első Alföldi Cognacgyár Részvény-társaság és Szeszfinomítógyár Kecskenélen.

Ajánlja

Barack-pálinka Kecskenéti + keserű
Barack-cognac Kecskenéti + gyomorkeserű
arack-creme Kecskenéti + gyogykeserű

Tulipán likőr Tulipán cognac.

Jéglikőr. 48.-os likőr.

Port-Arthur-keserű Influenza elleni likőr

Porth-Royal-rom Cace-Walke-likőr

Kecskenéti vidító Malakoff és Mogador

különlegességeit.

Kapható mindenütt! Kapható mindenütt!

Vezérképviselet:

Békely Ignác ur Sátoraljauhely.

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy a Kellner-féle házban volt

női kalap üzletemet

Korona-utca, Weinberger-féle házba (Bilanovits mel-let) helyeztem át és legujabb divatu

női kalap és divatcikkekkel

nagy választékban felszereltem.

A n. é. közönség belém helyezett bizalmáért kö-zönséget mondva, kérem továbbra is b. pártfogását.

Tisztelettel:

Rosenblüth Judith.

Pártoljuk a magyar ipart!

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. házi urakat értesíteni, miszerint

bádogos, lakatos műhelyemet

kibővítettem és berendeztem mindenféle **szivattyú kútkat felszerelésével**. Állandó nagy raktárt tartok különféle **alacsony és magas karu kútkából**, valamint **javító-sokat** is elvállalok és legpontosabban elkészítem a leg-nagyobb megelegetésre.

Szives pártfogásukat kérve, tisztelettel

Herz Kálmán Fia,

vaskereskedő,
bádogos, lakatos.

Hazai gyártmány!

Tisztelettel értesítem a n. é. hölgyközönséget, hogy **haj- és paróka fésülést** házhoz járva is elfogadok. A fővárosban több éven át szerzett tapasztalataim után abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a hölgy-közönség legkényesebb igényeinek is megfelelhetek.

Magam a n. é. hölgyközönség b. pártfogásába ajánlva, vagyok

teljes tisztelettel

Schön Lajosné,

Deák u. 846. (volt Szuhí-féle ház.)

Pályázati hirdetmény.

Zemplénvármegye Sátoraljujhelyben 1094, 1097 hrsz. alatt lévő telkén ujonnan építendő vármegyei székház terveinek elkészítésére vonatkozólag.

Feltételek:

1. A pályázatban kizárólag magyar honos építészek vehetnek részt.

2. A pályatervek aláírás nélkül jelítség levél kíséretében nyújtandók be.

3. A pályatervek 1.200 lépteken készíthetők, még pedig minden emeletornak egy-egy alaprajza az épület egymástól eltérő homlokzatainak egy-egy rajza és a tervezet megértéséhez szükséges metszet rajzok, a megye háza előtti tér két oldalán idővel — azonos homlokzat szerint, szimmetrikusan — építendő két bérház homlokzati megoldásával, végül a megyeháza előtti tér megoldását és azon a Kossuth szobor elhelyezését feltüntetendő alaprajz

4. A tervekhez átlagos köbtartalom szerint számított költségvetés és rövid műleírás mellékelendő. A köbtartalom a pincefenéktől a főpárkány felső léleg számítandó s egy köbméterre 16 korona egységár veendő fel.

5. Az építési program, valamint a telek helyszínrajza, a zemplén vármegyei kir. államépítészeti hivatalnál díjtalanul megkapható.

6. Távlatrajzok nem készíthetők. A tervek beüvegezés és díszes keretbe tétele mellőzendő.

7. A pályatervek postán vagy lepecsételve Zemplénvármegye alispánjának **1906. évi június hó 15-éig déli 1 óráig** nyújtandók be. Postán vagy vasúton érkező pályaterveknél a feladás napja irányadó. Később érkező, vagy a pályázati feltételeknek meg nem felelő tervek semmi esetre sem vétetnek figyelembe.

8. A már benyújtott tervek vissza nem vonhatók. A pályatervek a benyújtás sorrendje szerint fognak felbontatni.

9. A tervek a benyújtástól számított egy hónapon belül bíráltnak meg s a bírálat befejeztéig kizárólag a bírálók által tekinthetők meg.

10. A legjobbnak talált pályaterv 1000 korona jutalomban részesül, azonkívül a kivitellel elfogadott terv készítője az építkezés művezetésével is megbízatván, ezen címen és a részlettervek stb. elkészítéséért a magyar Mérnök és Építész egyesület által megállapított díjazásban részesül.

A nem díjazott tervek bármelyike a bíráló bizottság ajánlatára a vármegye részéről 500 koronáért megvehető.

A pályadíj csakis abszolút becsü pályaműnek adatik ki.

A díjazott vagy megvett tervek a vármegye tulajdonába mennek át és az azokban foglalt eszmék bármelyikét a kivitellel megbízott építész a jelen épület végleges tervezésénél esetleg felhasználhatja.

11. A nem díjazott, illetve meg nem vett pályaművek a felbontatlan jelítség levéllel együtt, a benyújtáskor kapott elismervény visszaszolgáltatása ellenében a vármegye alispánjánál a pályázat eredményének kihirdetése után egy hónapon belül visszaadtnak. Ezen időn túl az át nem vett tervek a vármegye tulajdonába mennek át.

12. A pályaterveket a bíráló bizottság bontja fel, amely bizottságnak, a vármegye alispánjának elnöke alatt, tagjai: a vármegyei bizottság két tagja, a vármegye főjegyzője, főügyésze, központi főszolgabírája és az államépítészeti hivatal egy tagja.

A bíráló bizottság határozata végérvényes és meg nem felelhet.

13. A pályaművek a bírálat megejtése után két héten át a vármegye székházában közszemlére fognak kitettni. A pályázók a kiállítását mellőzését nem kérhetik.

14. Minden pályázó elismeri, hogy a pályázat feltételeit ismeri és azoknak magát aláveti.

Sátoraljujhely, 1906. évi május hó 1-én.

Dókus Gyula,
alispán.

Női divatterem Sátoraljujhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy Sátoraljujhelyben, a Korona-utcában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divat-termet

— már megnyitottam —

és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmazok, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kelméiből a legizlésebb kivitelen készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-teremmél kapcsolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendezek be a legválogatottabb újdonságokkal.

Becsés pártfogásért esedezve, maradtam

kiváló tisztelettel

Klein Samuné.

Arjegyzék kívánatra.

Sör fogyasztók figyelmébe

ajánljuk kitűnő minőségű

DREHER-féle kőbányai

világos, sötét és maláta

Palaczkisöreinket

házhöz szállítva jutányos ár mellett.

Tisztelettel

Szfkovics Soma és Mór Sátoraljujhely.

Dreher Antal kőbányai söröződe főraktára.

Raktárak: Bercsényi-utca és Fő-utca 11. sz.

Iroda: Papsor utca 471.

Arjegyzék kívánatra.

Pályázati hirdetmény.

A sátoraljujhelyi villamvilágítási és erőátviteli részvénytársaság

egy pénzbeszedői

és ezzel kapcsolatos irodai munkák teljesítésére szolgáló állásra pályázatot hirdet.

Felhívtnak azok, akik ezt állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényeiket eddigi működésüket feltűntető okmányaikkal felszerelve, a társulat igazgatójánál **május hó 22-én d. e. 12 óráig** személyesen nyújtsák be.

Az állás havi 80 koronával díjaztatik. Pályázó tartozik az állás elnyerésével egyidejűleg 1000 kor. óvadékot a társaság pénztárába letétbe helyezni.

Sátoraljujhely, 1906. május hó 11-én

S.-a.-nyhelyi villanyvilágítási és erőátviteli részvénytársaság.

Értesítés.

Régi üzletemet felosztatom, épülő házam előtt felállított bódében levő még mindig nagy raktáramat kiárusítani óhajtom.

Nagy mennyiségű

vászon- és asztalneműek, női ruhaszövetek, férfi öltönyre való posztóneműek, női- és férfi fehéreneműek

kerülnek gyári áron alúli elárúsításra.

Ezekre van szerencsém a tisztelt vevő közönség b. figyelmét felhivni.

SCHÖN SÁNDOR

Sátoraljaujhely.

Török a szerencse kovácsa!

Felülmulhatalan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt 25 millió koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; ezek közül a 2 legnagyobb nyereményt, és pedig kétszer a nagy jutalmat, a 600.000 koronás főnyereményt, a legnagyobb 400.000 koronás főnyereményt továbbá 4 á 100.000, 3 á 90.000, 2 á 80.000, 3 á 70.000, 3 á 60.000, több 50.000, 40.000, 30.000, 25.000, 20.000, 15.000, és ezeken kívül számtalan 10.000, 5.000, 2.000, 1.000, 500 koronás és egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb megkezdődő, a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában vegyen részt, és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet. — A most kezdődő 18. újmagyar osztálysorsjátékban 125.000 sorsjegyre ismét 62.500 pénznyeremény jut és összesen 16 millió 457.000 korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Rendelje meg a neve mellett álló szerencseszámot!

Sok pénz széppé varázsolja az életet! Talán megtepi a ferj a feleségét vagy az asszony az urát a neve mellett álló sorsjegy megvételével egy főnyereményt. A véletlen nagy szerepet játszik az életben és könnyen meglehet, hogy éppen egy szerencsés véletlen folytán a neve mellett számot etaltálta, melyre egy nagy nyeremény jut.

Adám, Adél	4040	Desső, Erzsébet	6411	Iván, Jolán	12305	Otő, Melánia	20441
Adólr, Agnes	6814	Ede, Eszter	9868	Jakab, Józsa	29284	Ödön, Harcsilax	20689
Adólr, Agota	9007	Elek, Etel	19821	János, Judit	20083	Pal, Neszti	24236
Agoston, Amália	19162	Elemér, Flóra	20580	Jenő, Juliska	24203	Peter, Olga	24277
Aladár, Anna	20445	Emil, Franciska	22032	József, Karolin	24265	Pista, Paula	28876
Albert, Anatólia	21619	Endre, Frida	24352	Kalmán, Katinka	28874	Richard, Pelagio	32715
Alfréd, Apollonia	24213	Ernő, Genoveva	24393	Karoly, Katalin	29034	Riszt, Petruska	35640
Akcs, Aranka	24285	Ereke, Gertrúd	29033	Kornel, Klára	35318	Rudolf, Piroška	37411
Ambros, Borla	28881	Friyes, Gabriella	34933	Kristof, Klótild	36825	Salamon, Regina	38104
András, Blanka	34352	Fülöp, Gizella	36779	Lajos, Kornelia	38138	Samu, Rózsika	38233
Antal, Borbála	36451	Gábor, Hedvig	38118	László, Krisztina	38226	Sándor, Rozália	41921
Arnold, Borlika	37424	Gaspár, Heléna	38173	Leo, Kunigunda	41919	Simon, Sári	88391
Arpad, Betti	38159	Gergely, Henriett	41795	Lipót, Laura	64204	Tamás, Sarolta	84769
Arthur, Bella	41794	Geza, Hermína	51308	Lorinc, Lenke	84738	Tibor, Szerena	86049
Aurel, Brigitta	41798	Gosztyáv, Hilda	84702	Manó, Leonia	86014	Imre, Theodora	92773
Attila, Cecília	84300	György, Jolylka	84780	Marius, Lidia	90370	Tivadár, Teréz	135003
Balazs, Corneilla	84773	Gyula, Iduska	89219	Márton, Lina	101989	Tóbiás, Tera	123504
Balint, Dóra	86065	Henrik, Iona	101914	Mátyás, Ludmilla	123502	Vendel, Valéria	123508
Barabás, Borittya	101404	Hermann, Lina	123501	Mihály, Lujza	123507	Viktor, Veronika	123516
Bela, Cecília	106999	Hugó, Ilka	123506	Miklós, Magdolna	123519	Vilmos, Viktória	123520
Benedek, Eufemia	123505	Ignác, Irón	123546	Miksa, Malvin	123514	Vince, Vilma	123518
Bernát, Emma	123509	Iló, Irma	123510	Mór, Margit	123515	Zoltán, Zsófia	123521
Dániel, Ernesztin	123518	Imre, Isabella	123511	Nándor, Mária	6488	Zsigmond, Zuzsanna	123522
Dávid, Éva	123517	István, Janka	3512	Orbán, Mária	8826		
Dénes, Evalin	5837	Isidor, Johanna	8602	Oszkár, Matild	12314		

Legnagyobb nyeremény esetleg 1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyer. 400.000, 1 á 200.000, 2 á 100.000, 2 á 90.000, 2 á 80.000, 2 á 70.000, 2 á 60.000, 1 á 50.000, 3 á 40.000, 3 á 30.000, 6 á 25.000, 9 á 20.000, 13 á 15.000, 44 á 10.000 és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályú sorsjegyek tervezeti árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K 1.50 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy K 3.—

1/2 " " " " 3.— " " " " 6.— " " " " 6.— " " " " 12.—

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti sorsjegyre kérünk azonnal, de legkésőbb

folyó évi május hó 23-ig

hozzánk bizalommal beküldeni, miután fenti szerencseszámok gyorsan elfognak és az I. osztály húzása már május hó 23-án kezdetét veszi

TÖRÖK A. és TSA

Sürgönyeim:
Törökök, Bpest.

BANKHAZA BUDAPEST.

Sürgönyeim:
Törökök, Bpest.

Házánk legnagyobb osztálysorsjáték üzlete.

Főrudánk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Teréz-körcut 46/a.

I. fiók: Váci-körcut 4/a.

II. fiók: Múzeum-körcut 11/a.

Fényképész tanuló

HALÁSZ fényképésznél felvétetik.

A Grammophon

üzlet felosztás miatt a még készletben levő gramfonok és lemezek gyári áron alul eladatnak; továbbá Zongorák, Píáninok, Harmoniumok igen méltányos árban kaphatók


Udvardi Szaniszlónál

Sátoraljaujhely. (Dr. Szepesi-ház.)

Bérbeadó

a Szeghy Gyula házában egy két szobás s mellék-helyiségből álló lakás.

Értekezhetni lehet Szép Gedeon ügyvédnél.

Védjegy:  „Horgonyt”

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller patéia

egy régióának bizonyult háziszert, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-csillapító szernek bizonyult készvénynek, csúsznál és meghűtésenkél bedőzölés-képpen használva.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk ol, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jegyzessel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegkén 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ügyszólás minden gyógy-szertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerháza
az „Arany oroszlánok”, Prágában.
Készíttethetnek 6 szec. Mindennapi szükségre.